













**Die Erste Wechselstube „Zur Börse“**  
**Isac M. Levy S-ri**  
**Bucarest, Calea Victoriei 44**  
 Gegründet im Jahre 1873.

Kauft und verkauft sowohl unten notierte, als auch alle an der hiesigen Börse cotierten Effecten zu den genauesten Tageskursen und übernimmt Aufträge zu den coulantesten Bedingungen. Nimmt fällige Coupons ohne Abzug in Zahlung. Ziehungslisten sämtlicher Effecten und Lose stehen kostenfrei zur Verfügung unserer geehrten Kundschaft.

**Bucarester Börse.**

Bucarest, dex 19. Juli 1901.

**Effecten-Curse:**

	Kauf	Verkauf
5/2 anortfable Rente von 1881	92.—	92.50
4 1/2 % " " interne	77.—	78.—
4 1/2 % " " externe	77.25	78.—
4 1/2 % Bucarester Communal-Anleihe	—	—
5 % Fonc. Rural-Briefe	90. 1/2	90. 1/2
4 1/2 % " " "	77. 1/2	77.75
5 % Urban-Briefe, Bucarest	78.50	78. 1/2
5 % " " Jassy	74.—	74.50

**Actien-Curse:**

	Kauf	Verkauf		Kauf	Verkauf
Banque National	2135	2150	Soc. Patria	—	—
" Agricol	288	290	" Constructia	—	—
" de Scont	134	186	" Basalt	—	—
Soc. Dacia Rom.	394	387	" Banturi-Ga-	—	—
" Nationala	385	388	zöse Unite	—	55.—

**Münzen- und Banknoten-Curse:**

	Kauf	Verkauf		Kauf	Verkauf
Napoleon d'or	20.15	20.25	Aussische Rubel	2.68	2.70
Oester. Gulden	2.12	2.14	Franz Francs	100.75	101.25
Deutsche Mark	1.24	1.25			

**Wasserstand der Donau**  
 und ihrer bedeutendsten Nebenflüsse vor  
 17. Juli.

Centimeter C°		Centimeter C°	
Donau:		Barcs	+ 102 x 7+23
Paffau	+ 263 y 4 +18	Effeg	+ 214 x 10+23
Wien	- 18 x 16 +20		
Bresburg	+ 193 x 15 +20	Save:	
Budapest	+ 242 +21	Siffet	+ 15 x 6 +21
Semlin	+ 269 x 3 +23	Mitrovicza	+ 203 x 9 +22
Orsova	+ 284 x 6 +22		

**Drau:**  
 Barasd + 205 y 11 +18  
 Erklärung der Zeichen: + über Null; y gefliegen; x gesunken um: ? unbestimmt; C° Temperatur nach Celsius; — unter Null.

**Geheime Krankheiten und Impotenz**  
 Hautleiden jeder Art, Wunden, Folgen der Ausschweifungen, Syphilis, Harnbeschwerden, Ausflüsse, auch die veralteten heilt schnell und schmerzlos auf Grund einer 30-jährigen Erfahrung (seit dem Jahre 1870) der Spezialarzt  
**Dr. Friedrich Thör**  
 Strada Barbu Catarina No. 1, Eingang nur von der Str. Sf. Voiozoi.  
 Von 10—1 und 5—8 Uhr.

**Dr. Dimitrie Stănescu**  
 von der  
 Wiener medizinischen Fakultät,  
 hat sich nach langjähriger Praxis an den Kliniken von Wien und Paris in  
**Bucarest, Strada Academiei Nr. 47** etablirt  
 3424 Consultationen von 3—5 Uhr

**Poliklinik „Grivița“**  
 Strada Buzestii No. 2  
 Ecke Calea Grivița — (Matache Macelaru.)  
 Spezialconsultationen für interne, chirurgische, nervöse und siphilitische Krankheiten von Männern, Frauen und Kindern.  
 Zahntechnisches Atelier für: Ziehen, Reinigen, Plombieren der Zähne ohne Schmerz. 3443  
 Ausführung kleinerer Operationen, Verbände, Wäschungen, Injektionen, Impfungen etc.  
 Consultationen: 9—12 Uhr vorm. und 3—5 Uhr nachm.  
 Die Consultation kostet 1 Leu.

**Amerikanischer Zahnarzt**  
**S. Goldstein**  
  
 Strada Doamnei 17.  
 Im eigenen Hause neben der alten Post.  
 Verfertigt mit mehrjähriger Garantie um halben Preis  
 Zähne und Gebisse mit Garantie für bequemes und gutes Gehen.  
 und Wurzeln werden mittels Narkose und garantiert ohne den kleinsten Schmerz entfernt.  
 und schadhafte Backenzähne werden mit feinstem Metall und ohne jeden Schmerz plombirt.  
 mit Zahnstein oder geschwärzt werden nach neuester Methode schmerzlos gereinigt. 3350  
 Ich bitte sich meine Adresse genau zu merken:  
 17, Strada Doamnei 17, — neben der alten Post

**PATENT - BUREAU**  
 besteht seit 1873  
 J. Brandt & G. W. v. Nawrocki. B. BERLIN, W. Friedrichstr. 7  
 Inhaber: Ing. A. Loll, Patentanwalt W. Ziolenki.

**Dampfmühle**  
 zu verkaufen oder zu verpachten.

Die Dampfmühle von Islaz bei Braila, in der Nähe der Eisenbahn gelegen, vor zwei Jahren neu installiert, ist unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu verpachten.  
 Die Installation der Mühle ist aus der renommierten Fabrik „Simon Bühler & Baumann“ in Frankfurt u. die Dampfmaschine (250 Pferdekraft) aus der Fabrik Knevenagel in Hannover.  
 Die Mühle mahlt in 24 Stunden 5 Waggons Weizen.  
 Nähere Auskünfte erteilt die Firma JESCHEK & Co. in Braila.

**STÖRMARCK.**  
  
**SAUERBRUNN Tempel-Styria Quelle**  
 WELTBERÜHMTES  
 Aufschließungs-Getränk. Unübertroffenes Heilwasser.  
 3403

Phosphatische Medikamente  
**VIN de VIAL**  
  
 Der Wein von Vial  
 ist ein starker Reformator des Organismus in Fällen von:  
 Allgemeiner Schwäche, verspätetes Wachstum, lange Reconvalescenz, Anemie, Appetitlosigkeit, Kräfteverfall, Nervenschäche.  
 Das Medikament wird in der Dose eines Biqueurgläsches vor dem Essen eingenommen. Er ersetzt die unvollständige Ernährung von Kranken und Reconvalесcenten.  
 Apotheke VIAL, LYON, 36, Place Bellecour 2762  
 und in allen Apotheken.

**Buchhalter gesucht.**  
 Für eine größere Fabrik auf dem Lande wird eine jüngere Kraft gesucht. Erforderliche Kenntnisse: Doppelte Buchhaltung, Deutsche und rumänische Sprache in Wort und Schrift. Offerte mit Beifügung von Zeugnisabschriften, Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen unter W. F. 968 an die Adm. d. Bl. 8528

**Möbeltransport u. Fuhrgeschäft**  
**G. Giesel** BUKAREST  
 Cal. Moșilor 59  
  
 Durchführung aller möglichen Transporte innerhalb der Stadt sowie von und zu den Bahnhöfen, mittelst sehr solid und zweckmäßig gebauter Spezial-Fuhrwerke als:  
**Rollwagen auf Federn** 10 Quadratmeter Ladefläche, zum Transporte selbst der heikelsten Gegenstände;  
**Geschlossene Möbelwagen**, kräftig gebaut und innen gut austapeziert, auch für Eisenbahntransporte ohne Umladung und Embalage, geeignet  
  
**Rollwagen für schwere Lasten**, für Dampfessel u. Maschinen bis zu 20.000 Kgr. in einem Stück  
**Spezial-Wagen** für Balken und Schienen jeder Länge.  
**Eiserne Cisternen-Wagen** für Rohoel und Residien von Petrol. 346  
  
 Ab- und Zufuhr sowie Entladen und Beladen von Möbelwagen.  
 Bedienung prompt. — Preise mäßig!

**Dankagung.**  
 Ich fühle mich veranlaßt, der rumänischen Versicherungs-Gesellschaft „General“ in Bucarest öffentlich meinen Dank auszusprechen für die ganz besondere Coulanz, mit welcher sie sich beeilt hat, den feiten meines verewigten Vaters **Francesco Carnevali** zu Gunsten unseres Sohnes Gino vor drei Jahren versicherten Betrag von **Fracs. 200.000** auszubezahlen.  
 Ich kann nicht umhin, an dieser Stelle die Wohlthaten der **Lebensversicherung** ganz besonders hervorzuheben und es jeder Familienghaupt an's Herz zu legen, die Seinigen durch eine Police der „General“ zu versorgen.  
 Braila, 5. Juli 1901.  
**Antoinette Carnevali**  
 als Mutter und Vormund.

**Edison-Garten**  
 Strada Doamnei No. 7  
**Große Vorstellung**  
 der Wiener Possen- und Operettengesellschaft unter der Direktion  
 Artist. Direktor: **L. MERTENS**  
**Heute Freitag, 19. Juni**  
**Zahnschmerzen.**  
**Vinkas & Comp.**  
 Preise der Plätze: Nummerierter Platz 3 Lei, 1. Platz 2 Lei und 2. Platz 1 Lei.  
 3419 Anfang 8 Uhr abends.  
 Im Falle von Regenwetter können etwa 400 Personen in den gedeckten Wandelgängen Platz finden.

**Ein deutscher Bursche**  
 mit guter Schulbildung wird in der Buchdruckerei des „Bufarester Tagblatt“ sofort aufgenommen.

**„La strugurile de Deal“**  
 Str. Academiei No. 16 (Haus Carapati)  
**Grosses Lager**  
**REINER NATURWEINE**  
 ist eröffnet worden.  
**Engros und Detailverkauf.**  
 Rothwein, 3 jährig per Liter 80 Bani.  
 Weißwein, 3 jährig " " 70 "  
 Neuer Wein " " 50 "  
 Pelin " " 60 "  
 Unsere Weine sind vollkommen rein und ungefarbt, überhaupt enthalten wir uns jeder Fälschung oder Mischung, der Wein bleibt naturrein wie er aus unseren Weinbergen kommt, Bestellungen auch per Postkarte.  
**P. BOIU & Cie.**  
 aus Fokschani.  
 3507

**„Universala“**  
 Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Bucarest.  
 Vom löbl. Trib. Jflov durch Erlaß No. 3239/99 und 11797/900 autorisirt.  
 Verwaltungsrath:  
 Präsident: **St. Sendrea** Vice-Präsident: **N. Fleva**  
 Grossgrundbesitzer, Professor, Präsident des Directions-Comités, Grundbesitzer, Deputirter, Deputirter, gew. Minister, gew. Minister  
**Verwaltungsräthe:**  
 Herr C. VERNESCU, Grossgrundbesitzer, Deputirter.  
 „ GR MACRI, Grossgrundbesitzer, Advokat.  
 „ AD. STERN, Grundbesitzer, Advokat.  
 „ D. A. LAURIAN, Profess, Grundbes.  
 „ I ZAHAREANU „ und Banquier.  
 „ D IANCOVICI,  
 „ Oberst D ANGHELESCU, Grossgrundbesitzer.  
 „ G. SCORȚESCU, Grundbesitzer, Deputirter u. Advokat.  
 „ LUCA P. NICOLESCU, Grossgrundbs. u. Kaufmann.  
 „ CONST. MILLE, Advokat, Grossgrundbesitzer und Journalist.  
 „ STEFAN PLESEA, Grossgrundbesitzer u. Deputirter.  
 „ F. CORLATESCU, Grossgrundbesitzer, Deputirter, Advokat.  
 „ BARBU PALTINEANU, Grundbesitzer, Deputirter und Advokat.  
 „ NIC. CUCU STAROTESCU, Ingenieur, Grundbesitz.  
 GENERALDIREKTOR  
**G. D. Diamantopol**, Ingenieur  
 Versicherungen aller Art wie:  
 Feuer, Hagel und Lebensversicherung in allen Combinationen als: Todesfall, Ueberlebensfall, Renten u. Unfallversicherungen  
 Jede Auskunft erteilt die Generaldirektion.  
 Sitz der Gesellschaft:  
**Bucarest, 23, Strada Doamnei 23.**

# FERNET-BRANCA

2738

## Specialität der Fratelli Branca-Mailand

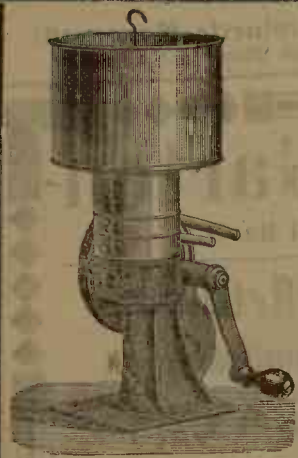
Via Broletto, 33

Die einzigen, welche die richtige Zubereitungsart kennen. Grösse Ehrendiplome und goldene Medaillen auf den bedeutendsten Nationalen und internationalen Ausstellungen.

Apetitregender u. die Verdauung befördernder, hygienischer Bitter Von medizinischen Berühmtheiten anempfohlen.

Man achte auf die auf der Etiquette schräg angebrachte Unterschrift der Firma FRATELLI-BRANCA e Co. — Man hüte sich vor den zahlreichen Nachahmungen.

Vertreter in Bukarest: I. LOUIS KLINGER, Str. Calomfirescu 7. Concessionäre für Südamerika C. F. HOFER e Comp. — Genua.



Zur Süßbutter-Erzeugung

ist der

# Alfa-Separator

die beste Maschine

da man damit mehr und bessere Butter erzeugen kann, als mit jeder Maschine.



● Eine Viertelmillion Alfa-Separatoren im Betriebe! ●  
500 erste Preise! Grand Prix Paris 1900!

Die besten Butter-Maschinen, Knetmaschinen und Milch-Kühlapparate.  
Milchtransportkannen, Melkeimer etc., — alle Molkeerigeräte und Maschinen in unübertroffener Ausführung.

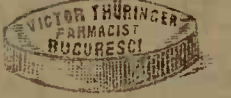
Actien-Gesellschaft Alfa-Separator, Wien, XVI., Gangelbauergasse Nr. 29.  
Vertretung und Lager bei **W. STADECKER**, Bucarest, Strada Smărdan Nr. 20  
Filialen: BRAILA und CRAIOVA. 3522

## Zu gefälliger Kenntniss!



Um Täuschungen und Fälschungen vorzubeugen, theile ich dem geehrten Publikum mit, daß:

- 1.) meine sämtlichen Präparate, beiliegende eingetragene Schutzmarke führen,
- 2.) sämtliche Seifen, die meinen Namen tragen, bloß in dieser ovalen Form hergestellt werden.



3.) daß ich seit dem Vorjahre nach dem Bulevard Elisabeta überfiedelt bin, wohin ich bitte, alle mich betreffenden Aufträge richten zu wollen.

Hochachtungsvoll  
**Victor Thüringer**  
Apotheker.

Man verlange den reichhaltigen Catalog der Apotheke Thüringer, der Jedermann gratis und franco zugestellt wird.

## Villa Dr. Flechtenmacher Kronstadt Noa

bestehend aus 3 Zimmern, Küche, großer, offener Veranda, einer mit Glas geschlossenen Veranda, Kammer, Keller, Aufboden, parkirtem Garten, Brunnen im Garten, schöne gesunde Lage, komplett eingerichtet sofort zu vermieten bis Ende Oktober, eventuell auch zu verkaufen. Zu erfragen beim Eigentümer, Kronstadt, Burggasse 108 durch Frl. Vielz.

## 2 Grosse Arbeitsräume, 1 Grosser Boden, 1 Schopfen

event. Stall und Wohnung, ausgezeichnet für Fabrikanlage zu vermieten. Nähe vom Bahnhof, gepflasterter Hof, Wasser, Canal.

3296 St. Spitalului 53.

# Otto Harnisch

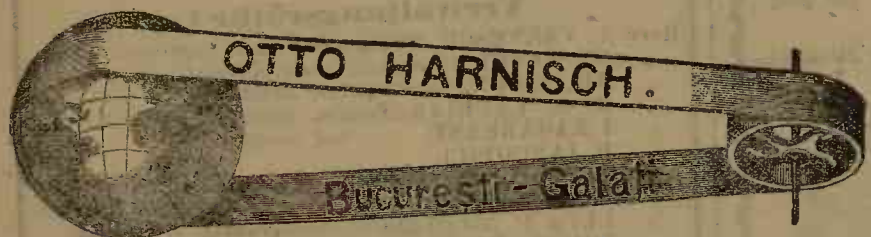
Bukarest Strada Academiei 30. Galati Strada Portului 45.

## Grösstes Spezial-Depot technischer Artikel

Gummi - Dichtungen Asbest - Dichtungen  
Gummi-Schläuche Hanfschläuche  
Wein-Pumpen Brunnen - Pumpen

## Feuerspritzen

Messing-Hähne — Eisen & Messing-Ventile — Manometer — Wasserstandsgläser — Putzbaumwolle.



## Lederriemen-Fabrik

SPECIALITÄTEN:

Dynamo-Riemen — Riemen für Petroleumsonden — Hanfgurte für Mühlen — Baumwoll-Riemen — Kameelhaar-Riemen.

Reparaturen & Montagen von Riemen billig & fachgemäss.  
Billige aber feste Preise!! 3143

## Joan Georgescu

Str. Lipsani 63 vis-a-vis von P A P A G A L

Reich assortirtes Colonial- und Delikatessen-Handlung

Echt russischer Caviar, Prager Schinken, Verschiedene fremde u. rumänische Käsesorten. Rothe u. weisse

Dragasener-Weine

Rothe 1896 1 Liter Lei 1.50 Weisse 1896 1 " " 1.20

## Lehrzeugnisse

in deutscher und rumänischer Sprache stets vorrätig in der Administration des „Bukarester Tagblatt.“

## Uebersetzungen

aus dem Rumänischen in das Deutsche werden korrekt und prompt besorgt. Näheres bei der Adm. d. Bl

Pariser Weltausstellung: 2 goldene und 2 silberne Medaillen.

## The Berlitz School of Languages

Autorisiert vom k. kgl. Ministerium für Kultus und Unterricht.

## Sprachenschule für Erwachsene (Herren u. Damen)

Bukarest, Str. Carol I Nr. 33, (neben dem Postpalast). Englisch, Französisch, Deutsch, Rumänisch, Italienisch, Russisch, event. Griechisch, Türkisch, Ungarisch, Spanisch, nur von Lehrern der betreffenden Nationalität. Nach der Berlitz-Methode hört und spricht der Schüler von der ersten Stunde an die zu erlernende Sprache, kein Wort seiner Muttersprache. Größte Zeiterparnis, unfehlbarer Erfolg. Es existiren über 150 solche Schulen. Eintritt jeder Zeit. Uebersetzungen werden angefertigt. 364 Prospekte gratis und franco.

## General-Depôt der Firma

## Frații George Assan

Bucarest, Calea Moșilor 34, Bucarest.

(lângă Sf. George vechiu)

emphiecht:

Alle Sorten Lacke und Lackfarben, Leinölstirnisse (Gefochtes und rohes Leinöl zum Austreichen), Raffinirtes Napsöl für Beleuchtung, Rohes Napsöl für Schmirn der Maschinen, Oelfarben für Holz und Metall, Glaserfritte Consistente Fette für industrielle u. landwirthschaftliche Maschinen zc. Universal-Deckfarbe (Wasserfarbe) für Fagaden, Entrees, Zimmer zc.

Reide geschritten für Schulen, Fabriken, Comptoirs zc.

Alle Sorten Mehl, Lugin Malai, Gries zc.

In bester Qualität.

Fixe Preise.

Dr. J. WEISS' CUR- und Wasserheil-Anstalt. 3494

50jähriger Bestand.

## Priessnitzthal

in Mödling bei Wien.

Wasserkuren, Elektrische Curen, Mastcuren, Massage.

Sorgfältigste ärztl. Behandlung.

Briefl. Anfragen umgehend beantwortet.

Mässige Preise.

Prospecte gratis.

Vorzügliche Meil-Erfolge bei Nerven- und chronischen Krankheiten.